

Originální text - lékařská zpráva

Překlad do češtiny

Выписка из истории болезни № 4045
Больного [redacted] 59 лет, нахо-
дившегося в Урологической клинике
ММА с 6.02.96 по 12.03.96.
D-3: Рак левой почки T₂ N₀ M₀
Нефролитиаз, камень левой почки.
Поступил с жалобами на тупую ноющую
боль в поясничной области слева
из анамнеза в декабре 1995; находился на
обследовании в кардиологической клинике в
ГКВ, где при УЗИ обнаружено образование левой
почки.
При поступлении: состояние удовлетво-
рительное. Температура АД 140/90 мм рт.ст.
пульс 76 уд./мин, ритмичный. Кожа не
желтушная. Симптом Пастернацкого отри-
цательный в обеих сторонах. Мочеиспускание
свободное, безболезненное. Нет гематурии,
нормальный анализ мочи, лейкоциты, эритроциты
вследствие гематурии.
По данным комплексного обследования
с УЗИ почек, экскреторная урография, КТ почек,
динамическая нефроультраграфия, ангиогра-
фия и диагностическая: в правой почке
левой почки по задней поверхности округлый
образование с довольно четкими контурами,
гипоэхогенной зоной пониженной плотности в
центре, размером 3,2 см в диаметре с пато-
логически измененными сосудами. В правой
части левой почки определяется конкремент до 0,5 см.
Строение функции правой почки в пределах

Výpis z chorobopisu č. 4075 pacienta [redacted], 59 let, který byl hospitalizován na Urologické klinice Moskevské lékařské akademie od 6. února 1996 do 12. března 1996.

Ds: Rakovina levé ledviny T2N0M0, nefrolitiáza, kámen v levé ledvině

Byl hospitalizován na základě stížností na tupou neustávající bolest v bederní oblasti vlevo.

Z anamnézy: v prosinci 1995 byl vyšetřen na kardiologickém oddělení Městské klinické nemocnice č. 63, kde byl během vyšetření pomocí ultrazvuku pozorován novotvar v levé ledvině.

Během příjmu: uspokojivý stav, tělesná teplota N, krevní tlak 140/90 mm Hg, srdečný tep 76 úderů za minutu, rytmický, ledviny nejsou hmatatelné, Pasternackého symptom na obou stranách negativní. Močení je volné, bezbolestné, prostata *per rectum* má normální velikost, je pružná, střední drážka je hladká.

Na základě komplexního vyšetření (ultrazvuk ledvin, vylučovací urografie, CT vyšetření ledvin, dynamická scintigrafie ledvin, angiografie) byl diagnostikován: v dolním segmentu levé ledviny na zadním povrchu novotvar okrouhlého tvaru s poměrně zřetelnými obrysy, v jeho středu výrazná oblast snížené hustoty o průměru 3,2 cm s patologicky pozměněnými cévami. V dolním kalichu vlevo zjištěny konkrementy až do 0,5 cm. Struktura a funkce pravé ledviny jsou v normálních mezích.